





SMOKING LAWS BY COUNTRY IN THE ASIA-PACIFIC REGION

LEYES ANTITABACO ORDENADAS POR PAÍSES EN LA REGIÓN ASIA-PACÍFICO

TEXT & PHOTOS: SAMUEL SPURR

The extent of smoking bans and anti-tobacco legislation across Asia is a patchwork. Countries with strict laws that ensure smoking as a quasi-criminal act often share borders with countries offering a more favorable environment to cigar enthusiasts.

Plain packaging and strict indoor-smoking bans prevail in Australia, New Zealand, and Singapore, while countries with their own cigar tobacco production like Indonesia and the Philippines are more liberal in their approach.

Cigar lounges, for the most part, operate unencumbered, however tobacco legislation can be quickly altered without notice, or enforced sporadically, which has an economic impact on local cigar markets. In some countries, the enforcement of gazetted laws is often the differentiator, which leads to a murky understanding of what is and is not allowed.

La prohibición de fumar y las leyes antitabaco en Asia son un mosaico. Aquellos países que cuentan con una reglamentación estricta, garantizando prácticamente que fumar sea un acto delictivo, suelen limitar con estados que ofrecen un entorno más favorable para los amantes de los cigarros. En Australia, Nueva Zelanda y Singapur se aplican leyes de empaquetado genérico y prohibiciones estrictas de fumar en espacios interiores, mientras que los países que tienen su propia producción de tabaco para cigarros o puros, como Indonesia y Filipinas, son más liberales. El servicio de la mayoría de los salones de fumadores no se ve afectado, pero las reglamentaciones sobre el tabaco pueden modificarse rápidamente sin previo aviso o aplicarse esporádicamente, lo que tiene repercusiones económicas en los mercados locales de cigarros. En algunos países, las leyes anunciadas oficialmente suelen derivar en un entendimiento poco transparente de lo que está permitido y lo que no está permitido.

**AUSTRALIA****Cigar Lounges:** no**Hotels:** no**Plain Packaging:** yes / sí

Along with strict indoor smoking bans and regimented outdoor smoking rules, plain packaging and digital communication regarding cigars are policed extensively in Australia. "Legislation prohibits the display of any tobacco products, rolling papers, rolling machines, pipes and any branded ashtray on websites," says Naffa Arraf of Cigar Hut. "There's been a massive crackdown from the social media giants Facebook and Instagram on pages promoting or displaying tobacco products where a link is provided for purchase. Most cigar appreciation groups operate as 'closed groups' on social media."

Además de las estrictas prohibiciones de fumar en el interior y las rigurosas normas de fumar en el exterior, Australia también controla exhaustivamente el empaquetado genérico y la comunicación digital en torno a los cigarros. "La legislación prohíbe la presentación de productos de tabaco, papel de liar, tornos de liar, pipas y ceniceros de marca en los sitios web", dice Naffa Arraf, de Cigar Hut. "Los gigantes de los medios sociales – Facebook e Instagram – han tomado medidas extremas contra los sitios que anuncian o muestran productos de tabaco cuando hay un enlace para comprarlos. La mayoría de los grupos que aprecian los cigarros actúan como 'grupos cerrados' en los medios sociales."

**CHINA****Cigar Lounges:** yes / sí**Hotels:** no**Plain Packaging:** no

Smoking is prohibited in indoor public places (including restaurants) indoor workplaces, and public transportation. Smoking is permitted in cigar lounges, except if the cigar lounge is in a shopping mall or in a hotel.

Está prohibido fumar en lugares públicos cerrados (incluidos los restaurantes), en lugares de trabajo en interior y en los transportes públicos. Se permite fumar en los salones de fumadores, excepto cuando el salón se encuentra en un centro comercial o en un hotel.

**HONG KONG****Cigar Lounges:** yes / sí**Hotels:** no**Plain Packaging:** no

For "tasting rooms," the law is quite similar to those of the UK, according to Eric Piras of Bertie Cigars. "You need to follow strict specifications: the tasting room should be adjacent to the retail area of cigars (but separated by a partition); it should sell only cigars and cigar accessories; and the room should only be used for the purpose of smoking (= tasting) cigars that are sold in the shop."

Según Eric Piras, de Bertie Cigars, la ley de las "salas de cata" es similar a la del Reino Unido. "Tienes que seguir unas pautas estrictas: la sala de degustación debe ser colindante con el área de venta de cigarros (pero separada por una pared), sólo se pueden vender cigarros y accesorios y la sala sólo puede usarse para fumar (=degustar) los cigarros que se venden en la tienda".

**INDONESIA****Bars & Cigar Lounges:** yes / sí**Hotels:** some / algunos**Plain Packaging:** no

Besides government and public buildings, such as hospitals, schools, and public transport, smoking is still permitted in most places. "Most hotels, clubs, and cafes provide a smoking area within their venues, while cigar lounges are easily located," says Yadie Dayana, owner of Dayana Cigar Lounge located in the Ambhara Hotel, Jakarta. "Some 5-star hotels have banned smoking completely, while in some regions of

Indonesia such as Bali and Surabaya, state laws may be slightly different. But overall, Indonesia is a great place for enjoying great cigars."

A excepción de los edificios gubernamentales y públicos como hospitales, escuelas y el transporte público, todavía está permitido fumar en la mayoría de los lugares.

"La mayoría de los hoteles, clubes y cafés ofrecen una zona de fumadores, y las salas de fumadores son fáciles de encontrar", dice Yadie Dayana, propietaria del Dayana Cigar Lounge del Hotel Ambhara en Yakarta. "Algunos hoteles de 5 estrellas han prohibido fumar completamente. En algunas regiones como Bali y Surabaya, las leyes son ligeramente diferentes, pero, en general, Indonesia es un lugar maravilloso para disfrutar de cigarros formidables."

**JAPAN / JAPÓN****Cigar Lounges:** yes / sí**Hotels:** no**Plain Packaging:** no

"Although smoking indoors has been prohibited since April 1, 2020, cigar venues are excepted," says Maki Nakane, general manager of Cigar Club Intercontinental Trading Corp. "To qualify as a cigar venue, the site must hold a tobacco sales license and not serve food. The ventilation system must also meet certain criteria."

"Aunque fumar en interior está prohibido desde el 1 de abril de 2020, los locales de cigarros están exentos", dice Maki Nakane, gerente general de Cigar Club Intercontinental Trading Corp. "Para calificarse como local de cigarros, se necesita una licencia de venta de tabaco y no se permite servir comida. El sistema de ventilación también debe cumplir ciertos criterios."



ERIC PIRAS,
BERTIE CIGARS
(HONG KONG)



MACAU

Bars & Cigar Lounges: yes / sí

Hotels: no

Plain Packaging: no

Cigar enjoyment is mainly restricted to the outdoor areas of any food and beverage establishment. Although smoking rooms exist within casinos today, the set-up discourages long stays, and predominantly caters to cigarette smokers.

"In recent years, we've seen markets across Asia grow increasingly strict as to where we can enjoy a cigar. It has challenged us to be more agile to adapt, to be fully compliant and at the same time still be able to delight our consumers with great products and quality of service. Something that each and every one of our local teams have endeavored to do," says Laurent de Rougemont, managing director of Davidoff of Geneva (Asia) Limited.

Sólo puede disfrutar de su cigarro principalmente en las áreas exteriores de restaurantes donde se sirve comida y bebida. Hoy día, en los casinos hay salones para fumadores, pero su decoración es desalentadora para quedarse más tiempo del debido, además de que son utilizados principalmente por los fumadores de cigarrillos. "En los últimos años hemos observado que los mercados de toda Asia son cada vez más estrictos en cuanto a lugares para disfrutar de los cigarrillos. Esto nos ha puesto ante el reto de ser más flexibles, a adaptarnos, a cumplir con los reglamentos y, al mismo tiempo, a proporcionar a nuestros clientes productos excepcionales y un servicio de alta calidad. Eso es lo que todos y cada uno de nuestros equipos locales se han esforzado por conseguir", dice Laurent de Rougemont, director gerente de Davidoff of Geneva (Asia) Limited.



DAVIDOFF OF GENEVA SINCE 1911 (MACAU)



MALAYSIA / MALASIA

Bars & Cigar Lounges: yes / sí

Hotels: some / algunos

Plain Packaging: no

"Smoking is not allowed in indoor or outdoor eateries where food is served," says Kevin Shah, owner of La Casa del Habano Kuala Lumpur. "As most cigar-specific establishments in Malaysia are not restaurants, you can smoke freely in lounges."

"No se permite fumar en las áreas interiores y exteriores de los restaurantes que sirven comida", dice Kevin Shah, propietario de La Casa del Habano en Kuala Lumpur. "Como la mayoría de los establecimientos de Malasia que se especializan en cigarros no son restaurantes, en los salones de fumadores se puede fumar sin ninguna restricción."



NEW ZEALAND NUEVA ZELANDA

Bars & Cigar Lounges: no

Hotels: no

Plain Packaging: yes / sí

"In New Zealand, tobacconists are only allowed to provide consumers with a black-and-white menu listing the cigar name, quantity, size and price. In fact you can't even call yourself a tobacconist, as that's illegal," Grant Ovenden of Canteros New Zealand says.

"Consumers are not allowed to view tobacco products before purchase, and the products must be provided in plain packaging with strict health warnings mandated by the government."

"En Nueva Zelanda, los estancos sólo pueden ofrecer a los clientes una lista en blanco y negro con el nombre, la cantidad, el tamaño y el precio de los cigarros. En realidad, ni siquiera puedes llamarte a ti mismo estancero porque es ilegal", dice Grant Ovenden de Canteros New Zealand. "Los clientes no pueden ver los productos de tabaco antes de comprarlos. Se deben presentar en empaquetado genérico y llevar las estrictas advertencias sanitarias requeridas por el gobierno."



YADIE DAYANA,
DAYANA CIGAR LOUNGE
(JAKARTA, INDONESIA)



CASA HABANO BUSAN (SOUTH KOREA)



PHILIPPINES FILIPINAS

Cigar Lounges: yes / sí

Hotels: no

Plain Packaging: no

Government facilities/buildings, health-care facilities, schools/universities, private offices, and residential buildings are all smoke-free. "For places where smoking is allowed, a designated area must meet both national and local government requirements," says Jacob Policarpio of The Divan of Tabac, Cuban cigar distributors. "These requirements include space ratio, distance from doors and specific installations, the need for buffer zones, and others. Changes or special dispensation may be made on a case-to-case basis and require the approval of the local government, at the very least."

Las instituciones/edificios gubernamentales, instalaciones sanitarias, escuelas/universidades, oficinas privadas y edificios residenciales son zonas libres de humo. "En los lugares donde se permite fumar, el área designada debe cumplir los requisitos del gobierno nacional y local", dice Jacob Policarpio de The Divan of Tabac, distribuidor de cigarros cubanos. "Esto incluye, entre otros, las relaciones espaciales, la distancia a las puertas y dispositivos específicos, la necesidad de zonas neutrales, etc. Los cambios o los permisos especiales son posibles en cada caso, pero requieren por lo menos la aprobación del gobierno local".



SINGAPORE / SINGAPUR

Bars & Cigar Lounges: no

Hotels: no

Plain Packaging: yes / sí

Since recently having implemented plain packaging, most public areas in Singapore are 100% smoke-free. There are a few exceptions in which certain businesses, such as pubs, bars, lounges and nightclubs (including any private clubs) could theoretically operate a smoking area, as long as they are adapted to comply with the following rules:

- are located within a sectioned outdoor area not exceeding 20% of the total floor area of the outdoor area.
- are located within any enclosed and independently ventilated room not exceeding 10% of the total indoor area.

Tras la reciente introducción de la ley del empaquetado genérico en Singapur, la mayoría de las zonas públicas son ahora 100% libres de humo. Sin embargo, hay algunas excepciones. Por ejemplo, ciertos lugares como pubs, bares, salones y clubes nocturnos (incluidos los clubes privados) pueden, en teoría, tener una zona de fumadores si cumplen con las siguientes reglas:

- Estar situada en un área exterior aislada que no exceda en un 20 por ciento del área exterior total.
- Tener una ubicación en un espacio cerrado y ventilado individualmente que no exceda en un 10 por ciento del área total interior.



SOUTH KOREA COREA DEL SUR

Bars & Cigar Lounges: yes / sí

Hotels: no

Plain Packaging: no

"The smoking laws in Korea are fairly draconian," mentions Casa Habano Busan charter member Jeff Harrison. "All things considered, it would be easier to list the places that you are allowed to smoke, which are basically the sidewalk, your car, and your own home/apartment, although smoking in apartments is strongly discouraged because smells drift into other apartments and can bother the other tenants. Cigar lounges generally operate by registering as tobacco retailers and setting up in buildings that are not smoke-free."

"Corea tiene leyes de fumadores bastante draconianas", señala Jeff Harrison, miembro fundador de Casa Habano Busan.

"En realidad, sería más fácil hacer una lista de los lugares donde se puede fumar. Estos son básicamente la acera, el vehículo y tu propia casa/apartamento, aunque está firmemente desaconsejado fumar en los apartamentos porque el olor podría entrar en otros apartamentos y molestar a los vecinos. Para poner en servicio los salones de fumadores generalmente hay que registrarse como comerciante de tabaco y asentarse en edificios que no estén libres de humo".

**TAIWAN****Bars & Cigar Lounges:** yes / sí**Hotels:** no**Plain Packaging:** no

Smoking is also heavily restricted in most public areas. But exempt from the indoor smoking rules are semi-outdoor restaurants, cigar houses, bars and audio-visual businesses that are only open after 9 pm and exclusively to those over 18 years of age and equipped with a separating partition and independent air-conditioning system.

Taiwan's health ministry recently released its amendment to the Tobacco Hazards Prevention Act for public consultation. Proposals include raising the legal age of smoking to 20 from the current 18.

Fumar está bastante restringido en la mayoría de las áreas públicas. Las normas sobre el consumo de tabaco en interiores no se aplican a los restaurantes con zonas al aire libre, los locales de cigarros, los bares y los establecimientos audiovisuales que abran a partir de las 21:00 horas y sólo para personas mayores de 18 años, y que estén equipados con una pared divisoria y aire acondicionado individual. El Ministerio de Salud de Taiwán presentó recientemente una enmienda a la ley de prevención de los riesgos del tabaco (*Tobacco Hazards Prevention Act*) para su consulta pública. Las propuestas incluyen elevar la edad legal a partir de la cual se permite fumar de los 18 años actuales a 20 años.

**THAILAND
TAILANDIA****Cigar Lounges:** yes / sí**Hotels:** only with cigar lounges / sólo con salones de fumadores**Plain Packaging:** no

Thailand has very strict smoking laws and smoking is banned in most cases, but there are written and unwritten rules regarding it, notes Richard Valentine, operator of Whisgars Phuket.

"It is illegal to smoke indoors in all public spaces unless a designated zone has been allocated, which is how cigar lounges

comply with the law," Valentine explains. "Smoking on Thailand's beaches carries heavy fines; and, since August 20, 2019, it has been illegal to smoke inside your own home if there are other people present."

"Tailandia tiene leyes muy estrictas y en la mayoría de los casos está prohibido fumar, pero hay reglas escritas y no escritas", dice Richard Valentine, operador de Whisgars en Phuket.

"Fumar es ilegal en todos los lugares públicos a menos que haya una zona designada, por lo que los salones de fumadores son conformes a la ley", dice.

"Fumar en las playas de Tailandia se castiga con fuertes multas y, desde el 20 de agosto de 2019, es ilegal fumar en tu propia casa cuando hay otras personas presentes".

**VIETNAM****Cigar Lounges:** yes / sí**Hotels:** only with cigar lounges / sólo con salones de fumadores**Plain Packaging:** no

Designated smoking rooms in airport waiting areas, bars, karaoke lounges, discos, hotels, and guesthouses are permitted. Otherwise, smoking is prohibited indoors and immediately outside hospitals, schools, and childcare centers.

Se permiten habitaciones designadas para fumadores en las zonas de espera de los aeropuertos, bares, salones de karaoke, discotecas, hoteles y pensiones. Por lo demás, está prohibido fumar en el interior y directamente delante de los hospitales, escuelas y guarderías.



LA CASA DEL HABANO KUALA LUMPUR (MALAYSIA)